

Рис. 12. Надгробная сагана, с. Уруд, Зангезур

Вариант стиха имеется на надгробных памятниках XVI века, расположенных на урудском кладбище Зангезура. Надпись эта является первой частью четверостишия, которое было высечено в эпитафии Шейха Сафи в с. Пир Вахид Кубинского района Азербайджана (1054 г. х. = 1644/45 г.)<sup>1</sup>. Персидский вариант первой части этого четверостишия можно встретить на надгробных памятниках XVI–XVII веков, сделанных мастерами ширвано-апшеронской школы художественной резьбы по камню.

Хронологические рамки урудских памятников охватывают 883–1019 г. х. (1478–1610/11 гг.). Эпиграфика и рельефные изображения на урудских надгробиях<sup>2</sup> свидетельствуют о процессе тюркизации (азербайджанизации) агванских (албанских) племен, населявших территорию Сюника, входившего в состав государства Албании (рис. 12).

<sup>1</sup> Нейматова М. С. О некоторых эпиграфических памятниках Кубинского, Хачмасского и Кусарского районов // ТИИ АН АзССР. Т. XIII. Баку, 1958. С. 323. (На азерб. яз.); *ее же*. Эпиграфические памятники... С. 385.

<sup>2</sup> Нейматова М. С. Мемориальные памятники... С. 20, 21.

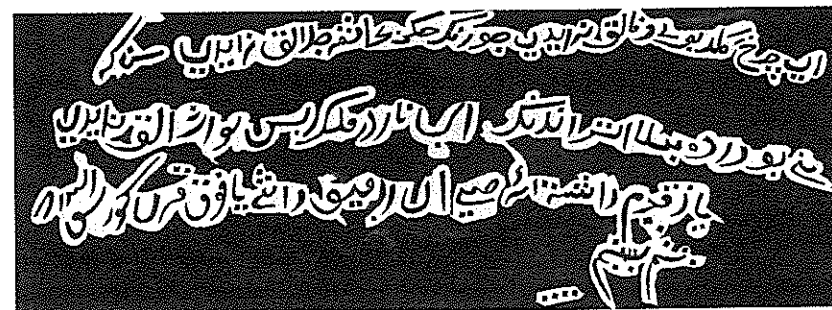


Рис. 13. Надгробный памятник, с. Ахмедаллар, Физулинский р-н

В с. Ахмедаллар Физулинского района на месте старого некрополя сохранилась сагана. На боковых гранях саганы стихотворные надписи на азербайджанском и персидском языках:

О колесо судьбы, что такое это не преданность?  
Страдающему влюбленному что такое разлука?  
Если, ты намеревался меня повергнуть в это горе,  
О, подлая судьба а это влюбленность для чего?  
Напиши на могильный камень мой (рис. 13).

На другой стороне саганы высечен стих персидского классика Саади:

Мир, о брат, не останется никому.  
Привяжись сердцем к Творцу мира — [этого] довольно!  
Не возлагай надежды на благо мира.  
Который многих людей, подобно тебе, взлелеял и убил.  
Когда чистая душа приготовится в путь,  
Какая разница: умереть на троне или на земле?  
Дата раби ал-аввал 1024 г. х. (=31.III–29.IV.1615 г.).

В с. Каргабазар, выше караван-сарая «Шах Аббаса», на высокой скале стоит мечеть «Гияс ад-Дина», которая в простонародье именуется «мечеть Шаха Аббаса». План (6,25×7,60 м) мечети имеет форму прямоугольника. Перекрытие сводчатое. На двух кусках известняка почерком насх высечена арабская надпись, выставленная над дверью мечети (рис. 14), следующего содержания: «О, Аллах! О, Мухаммед! О, Али! Построил эту мечеть Хаджи Гияс ад-Дин, уверовавший в милость высочайшего



Рис. 14. Надпись в мечети, с. Каргабазар, Физулинский р-н

Аллаха. 1095 г. х. (=1683/84 г.)»<sup>1</sup>. Правее и выше указанной надписи ломаным почерком выщерблены по-арабски слова: «О, открыватель двери!»<sup>2</sup>.

Трехстрочная арабоязычная надпись почерка насх имеется на роднике в с. Каргабазар: «Аллах, Мухаммад, Али, Фатима, Хасан. О, Хусайн! Пожертвовал водосток Гянджали сын Амира Каргабазарского. Дата: 1305 г. х. (=1887/88 г.)».

Персоязычная стихотворная надпись сделана черной тушью на стене, внутри мавзолея, расположенного на кладбище близ Каргабазар: «Простите великодушием погрешности погребенного этого, имя которого Джалил. Если будете искать зодчего (мавзолея. — М. Н.), тот Ибрахим Хаалил. 1207 г. х. (=1792/93 г.)».

Мраморная стела — памятник основателю Карабахского ханства Панах-хану. Надпись — персидская, стихотворная, почерк — насталик. Обрамлена ленточным орнаментом по «5-образной» схеме: «Панах-хан Джеваншир, имеющий величие солнца, что сидит в камне и стекле (т. е. в каменной крепости, названной Шуша. — М. Н.), что находится в горах. По велению создателя мира тело полковника мертво. Повиновение султану не является запретным для рабов (вечное перо написало в книгу милосердия его дату). Товарищ и искренний друг его стали укрытием. Всем вместе значит 1172 г. х. (=1758/59 г.)».

Панах-хан, происходивший из племени Джеваншир, основал Карабахское ханство во второй половине XVIII века. В молодости

<sup>1</sup> Нейматова М. С. Эпиграфические памятники... С. 222, 223.

<sup>2</sup> Там же. С. 228.

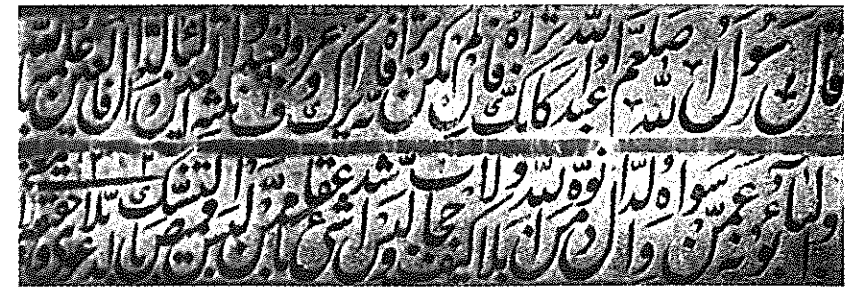


Рис. 15. Надпись в мечети Говхар-ага, г. Шуша

он находился на службе у Надир-шаха. Затем убежал в Карабах, создал отряд и совершал набеги на соседние области. Чтобы устоять под натиском своих противников, Панах-хан соорудил в Кебирлинском магале в 1748 году крепость Баят, а в Шахбулаге — вторую крепость. Против нашествия со стороны Ирана он в 1750–1757 годах построил Шушинскую крепость Панахабад<sup>1</sup>.

В конце пятидесятых годов XVIII века Карабахскому ханству стал угрожать Керим-хан Зенд. Обманным путем он завлек к себе Панах-хана. Последний умер в плену в 1758–1759 годах в Ширазе. Его тело привезли в Карабах и похоронили в семейном мавзолее в нынешнем Агдаме.

Мечеть в с. Джиджимли Лачинского района построена из речного камня в плане прямоугольника. Снаружи в стену мечети вставлен маленький камень с арабской надписью, где указана дата ее постройки: «Построил мечеть мулла Ахмад ибн муллы Файдаллаха. 1205 г. х. (=1790/91 г.)»<sup>2</sup>.

В мечети Шуши, на северном фасаде, имеется несколько надписей, на основании которых можно установить дату постройки и ремонт мечети за счет вакфных доходов. Одна (рис. 15) из надписей арабская, двухстрочная, выполнена насталиком, имеет следующее содержание: «I. Сказал посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, поклонись Аллаху так, словно

<sup>1</sup> Мирза Джамал. История Карабаха / Пер., предисл., прим. и указ. Ф. Бабаева. Баку, 1959. С. 67, 68.

<sup>2</sup> Нейматова М. С. Эпиграфические памятники... С. 245.

# КАРАБАХ

•

ИСТОРИЯ В КОНТЕКСТЕ КОНФЛИКТА

Издательство «Вестник»  
Санкт-Петербург  
2014

# КАРАБАХ



ИСТОРИЯ  
В КОНТЕКСТЕ  
КОНФЛИКТА